

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

市政署

公告

《慕拉士政府綜合服務中心裝修工程》

公開招標競投

- 判給實體：行政法務司司長。
- 招標實體：市政署。
- 招標方式：公開招標。
- 施工地點：慕拉士政府綜合服務中心。
- 承攬工程目的：慕拉士政府綜合服務中心裝修工程。
- 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
- 承攬類型：以系列價金承攬。
- 臨時擔保：澳門元陸拾叁萬元正（MOP 630,000.00），得以現金存款或受益人為“市政署”的法定銀行擔保或保險擔保提供。若以現金存款方式，可前往市政署財務處出納提交，或帶同本投標書之存款憑證（一式三份）前往中國銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回市政署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保或保險擔保方式，需前往市政署財務處出納提交。因繳付擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。
- 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。
- 底價：不設底價。
- 參加條件：在土地工務局內有施工註冊者。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso público da empreitada de
«Obra de Remodelação do Centro de Serviços
da RAEM na Avenida de Venceslau de Morais»

- Entidade adjudicante: Secretário para a Administração e Justiça
- Entidade realizadora do concurso: Instituto para os Assuntos Municipais (IAM)
- Modalidade do concurso: Concurso Público
- Local de execução da obra: Centro de Serviços da RAEM na Avenida de Venceslau de Morais
- Objecto da empreitada: Obra de Remodelação do Centro de Serviços da RAEM na Avenida de Venceslau de Morais
- Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 (noventa) dias, a contar da data do termo do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no Programa do Concurso
- Tipo de empreitada: a empreitada é por Série de Preços
- Caução provisória: MOP 630 000,00 (seiscentas e trinta mil patacas), a prestar por depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais, em nome do “Instituto para os Assuntos Municipais”. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco da China, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda lugar à entrega da referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja em garantia bancária ou seguro-caução, a respectiva prestação deve ser efectuada junto da Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente
- Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar)
- Preço base: não há
- Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (DSSCU) na modalidade de execução de obras

12. 交標地點、日期及時間、編製投標書使用之語言：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，市政署大樓地下，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零二四年九月二十五日，下午五時正。

倘若因颱風或不可抗力之原因，澳門特別行政區之公共部門於截標當日上午停止辦公，則截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同時間。

投標書使用之語言：投標書須以澳門特別行政區兩種官方語言的其中一種編製（產品的樣本說明除外）。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門何賢紳士大馬路政府（青茂）辦公大樓十七樓，市政署培訓及資料儲存處。

日期及時間：二零二四年九月二十六日，上午十時正。

為了十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

倘若因颱風或不可抗力之原因，澳門特別行政區之公共部門於開標當日上午停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同時間。

14. 查閱案卷及取得案卷電子檔光碟之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門何賢紳士大馬路政府（青茂）辦公大樓十六樓，市政署市政建設廳查閱。

有興趣者亦可於二零二四年九月十八日下午五時正前，在上述地點取得招標案卷電子檔光碟，每份為澳門元壹仟元正（MOP 1,000.00）（按照十一月八日第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

15. 工期：

此工程之施工期自委託工程日起算不得超過210個工作日。

16. 投標書評審標準及其所佔之比重：

-工程總造價及各項單價 70%；

-合理工期 10%；

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas e linguagem usada para redacção das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, Edifício do IAM, r/c, Macau.

Data e hora para a entrega das propostas: até às 17:00 horas do dia 25 de Setembro de 2024.

Caso, por razões de tufão ou de força maior, se verifique o encerramento dos Serviços Públicos da RAEM, na parte de manhã do dia da data limite para a entrega das propostas, a sua realização será prorrogada até ao dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Línguas a utilizar na redacção da proposta: as propostas devem ser redigidas numa das duas línguas oficiais da RAEM, Chinês ou Português (salvo descrições dos produtos exemplares)

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Divisão de Formação e Documentação do IAM no 17.º andar do Edifício de Escritórios do Governo (Qingmao), sito na Avenida do Comendador Ho Yin, Macau

Data e hora: dia 26 de Setembro de 2024, pelas 10:00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas, para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos contidos nas propostas apresentadas a concurso.

Caso, por razões de tufão ou de força maior, se verifique o encerramento dos Serviços Públicos da RAEM, na parte de manhã do dia do acto público do concurso, a sua realização será prorrogada até ao dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

14. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da versão digital do processo do concurso:

O projecto, o Caderno de Encargos, o Programa do Concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, no Departamento de Edificações Municipais do IAM no 16.º andar do Edifício de Escritórios do Governo (Qingmao), sito na Avenida do Comendador Ho Yin, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido, poderão ser solicitadas, até às 17:00 horas do dia 18 de setembro de 2024, a versão digital do processo do concurso ao preço de MOP 1 000,00 (mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

15. Prazo de execução da obra:

O prazo de execução não poderá ser superior a 210 (duzentos e dez) dias úteis, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço global da empreitada e Lista de Preços Unitários 70%

- Prazo de execução razoável 10%

- 對類似工程之經驗..... 10% ;
- 聘用本地勞工率..... 5% ;
- 職安健狀況記錄評分..... 5%.

17. 附加的說明文件：

由二零二四年九月十九日至截標日止，投標者應前往澳門何賢紳士大馬路政府(青茂)辦公大樓十六樓，市政署市政建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零二四年八月二十二日於市政署

市政管理委員會副主席 羅志堅

(是項刊登費用為 \$5,535.00)

- Experiência em obras semelhantes..... 10%
- Percentagem de trabalhadores residentes 5%
- Avaliação do registo de segurança e saúde ocupacional..... 5%

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Municipais do IAM no 16.º andar do Edifício de Escritórios do Governo (Qingmao), sito na Avenida do Comendador Ho Yin, Macau, a partir de 19 de Setembro de 2024 inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 22 de Agosto de 2024.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Lo Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 5 535,00)

告示

市政署市政管理委員會於二零二四年八月十六日會議議決取消澳門特別行政區之三條公共街道，有關資料如下：

馬萬祺博士大馬路，葡文為“*Avenida Doutor Ma Man Kei*”，街道編號：2022，屬花地瑪堂區，此街道以往由澳門半島友誼圓形地(近黑沙環東方明珠)起，連貫至新城填海區A區濠江圓形地止。為新城填海區A區內的主幹道。

豚城大馬路，葡文為“*Avenida de Tun Seng*”，街道編號：2023，屬花地瑪堂區，此街道以往由新城填海區A區濠江圓形地起，其馬路東端連貫至人工島(港珠澳大橋澳門口岸管理區)止。

濠江圓形地，葡文為“*Rotunda de Hou Kong*”，街道編號：2024，屬花地瑪堂區，此街道以往位於新城填海區A區馬萬祺博士大馬路與豚城大馬路的交匯處。

相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零二四年八月二十日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

Editais

Faz-se público que o Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, na sua sessão de 16 de Agosto de 2024, deliberou aprovar a extinção das designações de três vias públicas da Região Administrativa Especial de Macau, passando a identificar-se pelo seguinte:

Avenida Doutor Ma Man Kei, em chinês “馬萬祺博士大馬路”，com o código do arruamento no. 2022, freguesia de Nossa Senhora de Fátima, este arruamento outrora começava na Rotunda da Amizade (junto à Pérola Oriental da zona da Areia Preta) da Península de Macau até à Rotunda de Hou Kong da Zona A. Era uma via principal na Zona A dos Novos Aterros Urbanos.

Avenida de Tun Seng, em chinês “豚城大馬路”，com o código do arruamento no. 2023, freguesia de Nossa Senhora de Fátima, este arruamento outrora começava na Rotunda de Hou Kong da Zona A dos Novos Aterros Urbanos, e terminava, no seu extremo leste, na Ilha Artificial (na zona de administração do posto fronteiriço de Macau).

Rotunda de Hou Kong, em chinês “濠江圓形地”，com o código do arruamento no. 2024, freguesia de Nossa Senhora de Fátima, este arruamento outrora esteve situado na Zona A dos Novos Aterros Urbanos, no entroncamento entre a *Avenida Doutor Ma Man Kei* e a *Avenida de Tun Seng*.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 20 de Agosto de 2024.

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

市政署市政管理委員會於二零二四年八月十六日會議議決把位於澳門特別行政區東區-2之新公共街道命名及界定，有關資料如下：

- 2047 澳門橋大馬路，葡文為Avenida da Ponte Macau
屬花地瑪堂區
由馬萬祺博士大馬路南側起，至東北大馬路止。
- 2048 鏡海大馬路，葡文為Avenida do Mar de Espelho
屬花地瑪堂區
由澳門橋大馬路起，至東城第一街止。
- 2049 東城廣場，葡文為Alameda da Zona Este
屬花地瑪堂區
由東區-2南側起，至澳門橋大馬路北側止。
- 2050 馬萬祺博士大馬路，葡文為Avenida Doutor Ma Man Kei
屬花地瑪堂區
由澳門橋大馬路南側起，至友誼橋大馬路止。
- 2051 濠江大馬路，葡文為Avenida Hou Kong
屬花地瑪堂區
由濠江圓形地起，至馬萬祺博士大馬路止。
- 2052 東城第一街，葡文為Rua Um da Zona Este
屬花地瑪堂區
由馬萬祺博士大馬路起，至澳門橋大馬路止。
- 2053 東城第二街，葡文為Rua Dois da Zona Este
屬花地瑪堂區
由濠江大馬路起，至澳門橋大馬路止。
- 2054 泰安大馬路，葡文為Avenida de Tai On
屬花地瑪堂區
由鄰近勞動節大馬路及馬揸度博士大馬路起，至澳門橋大馬路止。
- 2055 東城第三街，葡文為Rua Três da Zona Este
屬花地瑪堂區
由馬萬祺博士大馬路起，至澳門橋大馬路止。
- 2056 東城中大馬路，葡文為Avenida Central da Zona Este
屬花地瑪堂區
由濠江大馬路起，至港珠澳口岸環形馬路止。

Faz-se público que o Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, na sua sessão de 16 de Agosto de 2024, deliberou dar as denominações e as descrições das novas vias públicas da zona Este - 2 da Região Administrativa Especial de Macau, passando a identificar-se pelo seguinte:

- 2047 Avenida da Ponte Macau, em chinês 澳門橋大馬路
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na parte sul da Avenida Doutor Ma Man Kei e termina na Avenida do Nordeste.
- 2048 Avenida do Mar de Espelho, em chinês 鏡海大馬路
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Avenida da Ponte Macau e termina na Rua Um da Zona Este.
- 2049 Alameda da Zona Este, em chinês 東城廣場
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na parte sul da zona Este - 2 e termina na parte norte da Avenida da Ponte Macau.
- 2050 Avenida Doutor Ma Man Kei, em chinês 馬萬祺博士大馬路
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na parte sul da Avenida da Ponte Macau e termina na Avenida da Ponte da Amizade.
- 2051 Avenida Hou Kong, em chinês 濠江大馬路
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Rotunda Hou Kong e termina na Avenida Doutor Ma Man Kei.
- 2052 Rua Um da Zona Este, em chinês 東城第一街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Avenida Doutor Ma Man Kei e termina na Avenida da Ponte Macau.
- 2053 Rua Dois da Zona Este, em chinês 東城第二街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Avenida Hou Kong e termina na Avenida da Ponte Macau.
- 2054 Avenida de Tai On, em chinês 泰安大馬路
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa junto à Avenida 1.º de Maio e a Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, e termina na Avenida da Ponte Macau.
- 2055 Rua Três da Zona Este, em chinês 東城第三街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Avenida Doutor Ma Man Kei e termina na Avenida da Ponte Macau.
- 2056 Avenida Central da Zona Este, em chinês 東城中大馬路
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Avenida Hou Kong e termina na Estrada Circular Fronteiriça de Hong Kong — Zhuhai — Macau.

- | | |
|--|---|
| <p>2057 東城第四街，葡文為Rua Quatro da Zona Este
屬花地瑪堂區
由濠江大馬路起，至馬萬祺博士大馬路止。</p> | <p>2057 Rua Quatro da Zona Este, em chinês 東城第四街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Avenida Hou Kong e termina na Avenida Doutor Ma Man Kei.</p> |
| <p>2058 東城第五街，葡文為Rua Cinco da Zona Este
屬花地瑪堂區
由馬萬祺博士大馬路起，至澳門橋大馬路止。</p> | <p>2058 Rua Cinco da Zona Este, em chinês 東城第五街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Avenida Doutor Ma Man Kei e termina na Avenida da Ponte Macau.</p> |
| <p>2059 東城第六街，葡文為Rua Seis da Zona Este
屬花地瑪堂區
由濠江大馬路起，至澳門橋大馬路止。</p> | <p>2059 Rua Seis da Zona Este, em chinês 東城第六街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Avenida Hou Kong e termina na Avenida da Ponte Macau.</p> |
| <p>2060 東城第七街，葡文為Rua Sete da Zona Este
屬花地瑪堂區
由東城廣場起，至澳門橋大馬路止。</p> | <p>2060 Rua Sete da Zona Este, em chinês 東城第七街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Alameda da Zona Este e termina na Avenida da Ponte Macau.</p> |
| <p>2061 風順大馬路，葡文為Avenida de Bonança
屬花地瑪堂區
此大馬路連接由毗鄰友誼大馬路及海港前地起，至毗鄰港珠澳邊檢北大馬路及港珠澳邊檢南大馬路止。</p> | <p>2061 Avenida de Bonança, em chinês 風順大馬路
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Esta Avenida tem ligação que começa junto à Avenida da Amizade e o Largo do Terminal Marítimo e termina junto à Avenida Norte Fronteiriça de Hong Kong-Zhuhai-Macau e a Avenida Sul Fronteiriça de Hong Kong-Zhuhai-Macau.</p> |
| <p>2062 東城第八街，葡文為Rua Oito da Zona Este
屬花地瑪堂區
由東區-2西側C1及C2地段之間起，至澳門橋大馬路止。</p> | <p>2062 Rua Oito da Zona Este, em chinês 東城第八街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na parte oeste da zona Este - 2, entre os lotes C1 e C2, e termina na Avenida da Ponte Macau.</p> |
| <p>2063 東城第九街，葡文為Rua Nove da Zona Este
屬花地瑪堂區
由東區-2西側C2及C3地段之間起，至澳門橋大馬路止。</p> | <p>2063 Rua Nove da Zona Este, em chinês 東城第九街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na parte oeste da zona Este - 2, entre os lotes C2 e C3, e termina na Avenida da Ponte Macau.</p> |
| <p>2064 東城第十街，葡文為Rua Dez da Zona Este
屬花地瑪堂區
由馬萬祺博士大馬路起，至澳門橋大馬路止。</p> | <p>2064 Rua Dez da Zona Este, em chinês 東城第十街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Avenida Doutor Ma Man Kei e termina na Avenida da Ponte Macau.</p> |
| <p>2065 東城第十一街，葡文為Rua Onze da Zona Este
屬花地瑪堂區
由濠江圓形地起，至澳門橋大馬路止。</p> | <p>2065 Rua Onze da Zona Este, em chinês 東城第十一街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Rotunda Hou Kong e termina na Avenida da Ponte Macau.</p> |
| <p>2066 東城第十二街，葡文為Rua Doze da Zona Este
屬花地瑪堂區
由東城第十三街起，至東城廣場止。</p> | <p>2066 Rua Doze da Zona Este, em chinês 東城第十二街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Rua Treze da Zona Este e termina na Alameda da Zona Este.</p> |
| <p>2067 東城第十三街，葡文為Rua Treze da Zona Este
屬花地瑪堂區
由澳門橋大馬路起，至馬萬祺博士大馬路止。</p> | <p>2067 Rua Treze da Zona Este, em chinês 東城第十三街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na Avenida da Ponte Macau e termina na Avenida Doutor Ma Man Kei.</p> |

2068 東城第十四街，葡文為Rua Catorze da Zona Este
屬花地瑪堂區
由東區-2西側D1及D2地段之間起，至東區-2東側D15及D16地段之間止。

2069 東城第十五街，葡文為Rua Quinze da Zona Este
屬花地瑪堂區
由東區-2西側D2及D3地段之間起，至東城廣場止。

2070 馬萬祺博士圓形地，葡文為Rotunda Doutor Ma Man Kei
屬花地瑪堂區
位於馬萬祺博士大馬路與東城中大馬路的交匯處。

2071 濠江圓形地，葡文為Rotunda Hou Kong
屬花地瑪堂區
位於馬萬祺博士大馬路與濠江大馬路及東城第十一街的交匯處。

相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零二四年八月二十日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$6,210.00)

2068 Rua Catorze da Zona Este, em chinês 東城第十四街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na zona oeste da zona Este - 2, entre os lotes D1 e D2, e termina na zona este da zona Este - 2, entre os lotes D15 e D16.

2069 Rua Quinze da Zona Este, em chinês 東城第十五街
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Começa na zona oeste da zona Este - 2, entre os lotes D2 e D3, e termina na Alameda da Zona Este.

2070 Rotunda Doutor Ma Man Kei, em chinês 馬萬祺博士圓形地
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Está situada no cruzamento entre a Avenida Doutor Ma Man Kei e a Avenida Central da Zona Este.

2071 Rotunda Hou Kong, em chinês 濠江圓形地
Freguesia de Nossa Senhora de Fátima
Está situada no cruzamento entre a Avenida Doutor Ma Man Kei com a Avenida Hou Kong e a Rua Onze da Zona Este.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 20 de Agosto de 2024.

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 6 210,00)

財政局

跨年度負擔明細清單

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

分段支付編號 : 2024-D015

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 衛生局—部門預算

O serviço a que o orçamento respeita : Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço

組織分類 : 70100100

Classificação orgânica

獲判給實體 : Firma Chun Cheong – Produtos Farmacêuticos, Limitada

Adjudicatário

判給事項 : 供應協議藥物及其它藥用產品

Assunto da adjudicação : Fornecimento de Medicamentos e Outros Produtos Farmacêuticos para a Convenção das Farmácias

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Relação discriminada de encargos plurianuais

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

總金額 : \$49,510,811.00

Valor total

核准日期 : 2024/07/05

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2024	\$12,377,703.00
2025	\$24,755,406.00
2026	\$12,377,702.00

分段支付編號 : 2024-D016

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 衛生局—部門預算

O serviço a que o orçamento respeita : Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço

組織分類 : 70100100

Classificação orgânica

獲判給實體 : 利華行有限公司

Adjudicatário : Agência Lei Va Hong Limitada

判給事項 : 供應協議藥物及其它藥用產品

Assunto da adjudicação : Fornecimento de Medicamentos e Outros Produtos Farmacêuticos para a Convenção das Farmácias

總金額 : \$299,768,990.60

Valor total

核准日期 : 2024/07/05

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2024	\$74,942,248.00
2025	\$149,884,496.00
2026	\$74,942,246.60

分段支付編號 : 2024-D017

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 衛生局—部門預算

O serviço a que o orçamento respeita : Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço

組織分類 : 70100100

Classificação orgânica

獲判給實體 : 科達有限公司

Adjudicatário : Four Star Companhia Limitada

判給事項 : 供應協議藥物及其它藥用產品

Assunto da adjudicação : Fornecimento de Medicamentos e Outros Produtos Farmacêuticos para a Convenção das Farmácias

總金額 : \$235,830,485.80

Valor total

核准日期 : 2024/07/05

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2024	\$58,957,622.00
2025	\$117,915,243.00
2026	\$58,957,620.80

分段支付編號	:	2024-D018
Código do escalonamento		
承擔預算部門	:	衛生局—部門預算
O serviço a que o orçamento respeita		Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço
組織分類	:	70100100
Classificação orgânica		
獲判給實體	:	康寧藥業有限公司
Adjudicatário		The Glory Medicina Limitada
判給事項	:	供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação		Fornecimento de Medicamentos e Outros Produtos Farmacêuticos para a Convenção das Farmácias
總金額	:	\$119,890,894.20
Valor total		
核准日期	:	2024/07/05
Data de autorização		
分段支付年度		金額
Ano de escalonamento		Valor
2024		\$29,972,724.00
2025		\$59,945,448.00
2026		\$29,972,722.20

分段支付編號	:	2024-D019
Código do escalonamento		
承擔預算部門	:	衛生局—部門預算
O serviço a que o orçamento respeita		Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço
組織分類	:	70100100
Classificação orgânica		
獲判給實體	:	清新有限公司
Adjudicatário		Cheng San Limitada
判給事項	:	供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação		Fornecimento de Medicamentos e Outros Produtos Farmacêuticos para a Convenção das Farmácias
總金額	:	\$43,739,767.00
Valor total		
核准日期	:	2024/07/05
Data de autorização		
分段支付年度		金額
Ano de escalonamento		Valor
2024		\$10,934,942.00
2025		\$21,869,884.00
2026		\$10,934,941.00

分段支付編號	:	2024-D020
Código do escalonamento		
承擔預算部門	:	衛生局—部門預算
O serviço a que o orçamento respeita		Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço
組織分類	:	70100100
Classificação orgânica		
獲判給實體	:	永康有限公司
Adjudicatário		Companhia de Great Life Limitada

判給事項	: 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação	Fornecimento de Medicamentos e Outros Produtos Farmacêuticos para a Convenção das Farmácias
總金額	: \$25,857,933.00
Valor total	
核准日期	: 2024/07/05
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2024	\$6,464,484.00
2025	\$12,928,967.00
2026	\$6,464,482.00

分段支付編號	: 2024-M003
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 環境保護局
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental
組織分類	: 601220,220001
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中信環境—博天環境—振耀建築合作經營體
Adjudicatário	Consórcio de CITIC Environment – Poten Environment – Genyield Construction
判給事項	: 路環污水處理廠的升級、營運及保養
Assunto da adjudicação	Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane
總金額	: \$1,078,620,530.77
Valor total	
核准日期	: 2024/07/05
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2024	\$51,396,178.00
2025	\$224,387,879.00
2026	\$75,543,046.00
2027	\$167,980,984.00
2028	\$229,041,485.00
2029	\$152,276,257.00
2030	\$64,768,138.00
2031	\$67,415,241.00
2032	\$45,811,322.77

分段支付編號	: 2024-P041
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 公共建設局
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Obras Públicas
組織分類	: 601228
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 上海隧道工程股份有限公司-澳門分公司/新建設顧問有限公司合作經營
Adjudicatário	Consórcio de Companhia de Engenharia de Tuneis Shanghai S.A., Sucursal em Macau e Companhia de Consultoria Top Design, Limitada

判給事項	: 新城填海區A區地下行人通道結構設計連建造工程 – 北區
Assunto da adjudicação	Empreitada de concepção e construção da estrutura da passagem pedonal subterrânea na Zona A dos Novos Aterros Urbanos – Zona Norte
總金額	: \$58,228,984.60
Valor total	
核准日期	: 2024/07/05
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2024	\$30,360,327.90
2025	\$27,868,656.70

分段支付編號	: 2024-P042
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 財政局
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Finanças
組織分類	: 601202
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 廣州蓮星科技有限公司
Adjudicatário	
判給事項	: 《智慧財政》第一階段及第二階段延續構建解決方案
Assunto da adjudicação	Programa de resolução para prorrogação de constituição da 1.ª e da 2.ª fase das “Finanças inteligentes”
總金額	: \$57,500,000.00
Valor total	
核准日期	: 2024/07/09
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2025	\$57,500,000.00

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2022-P005-01
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 澳門特別行政區公報二零二二年第十四期第二組;
Informações publicadas	Boletim Oficial da RAEM n.º 14, Série II, de 2022;
承擔預算部門	: 房屋局
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto de Habitação
組織分類	: 601704
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 成龍工程有限公司 / 華聯創基建築工程有限公司合作經營
Adjudicatário	Consórcio Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada e AD&C Engenharia e Construções Companhia Limitada
判給事項	: 新城A區A3地段公共房屋設計連建造工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de concepção e construção de habitação pública no lote A3 da Nova Zona de Aterro A

總金額 : \$1,121,100,000.00

Valor total

核准日期 : 2024/07/05

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2022.....	\$129,295,121.70
2023	\$229,899,349.00
2024	\$502,027,800.00
2025	\$259,877,729.30

分段支付編號 : 2022-P003-01

Código do escalonamento

已公佈資料 : 澳門特別行政區公報二零二二年第十四期第二組;

Informações publicadas : Boletim Oficial da RAEM n.º 14, Série II, de 2022;

承擔預算部門 : 房屋局

O serviço a que o orçamento respeita : Instituto de Habitação

組織分類 : 601704

Classificação orgânica

獲判給實體 : 中國土木工程(澳門)有限公司

Adjudicatário : CCECC (Macau) Companhia de Construção e Engenharia Civil China, Limitada

判給事項 : 新城A區A1地段公共房屋設計連建造工程

Assunto da adjudicação : Empreitada de Concepção e Construção de Habitação Pública no Lote A1 da Nova Zona de Aterro A

總金額 : \$1,492,489,720.80

Valor total

核准日期 : 2024/07/19

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2022.....	\$176,409,451.69
2023	\$255,323,011.99
2024	\$493,243,914.40
2025	\$423,547,200.00
2026	\$143,966,142.72

分段支付編號 : 2024-P043

Código do escalonamento

已公佈資料 : 第479/2015號行政長官批示;

Informações publicadas : Despacho do Chefe do Executivo n.º 479/2015;

承擔預算部門 : 懲教管理局

O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços Correccionais

組織分類 : 601508

Classificação orgânica

獲判給實體 : 瑞權工程有限公司

Adjudicatário : Sociedade de Engenharia Soi Kun, Limitada

判給事項 : 澳門新監獄工程—第二期

Assunto da adjudicação : Obra do Novo Estabelecimento Prisional de Macau – Fase II

總金額 : \$1,040,816,920.47

Valor total

核准日期 : 2024/07/19

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2015.....	\$105,578,000.00
2016.....	\$161,420,953.54
2017.....	\$222,511,772.02
2018.....	\$299,999,999.99
2019.....	\$248,017,857.91
2024	\$3,288,337.01

二零二四年八月十三日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$14,040.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Agosto de 2024.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 14 040,00)

教育及青年發展局

通告

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二四年八月十五日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：工商管理學士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：聖若瑟大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：US-A30-L41-0624B-59

課程的基本資料：

——本課程經第67/2024號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第67/2024號社會文化司司長批示及其附件。

二零二四年八月十五日於教育及青年發展局

代局長 阮佩賢（副局長）

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 15 de Agosto de 2024, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Gestão de Empresas

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de São José

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: US-A30-L41-0624B-59

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 67/2024.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 67/2024 e dos seus Anexos.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 15 de Agosto de 2024.

A Directora dos Serviços, substituta, *Iun Pui Iun* (Subdirectora).

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二四年八月二十日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：建築學碩士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：聖若瑟大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

登記編號：US-A68-M73-1624A-61

課程的基本資料：

— 本課程經第69/2024號社會文化司司長批示核准。

— 本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第69/2024號社會文化司司長批示及其附件。

二零二四年八月二十日於教育及青年發展局

代局長 黃嘉祺（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,350.00）

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 20 de Agosto de 2024, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Arquitectura

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de São José

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre

N.º de registo: US-A68-M73-1624A-61

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2024.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2024 e dos seus Anexos.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 20 de Agosto de 2024.

O Director dos Serviços, substituto, *Wong Ka Ki* (Subdirector).

(Custo desta publicação \$ 1 350,00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二四年八月二十日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：教育學士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：聖若瑟大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：US-A55-L13-1324B-62

課程的基本資料：

— 本課程經第70/2024號社會文化司司長批示核准。

— 本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第70/2024號社會文化司司長批示及其附件。

二零二四年八月二十日於教育及青年發展局

代局長 黃嘉祺（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,080.00）

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 20 de Agosto de 2024, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Educação

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de São José

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: US-A55-L13-1324B-62

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2024.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2024 e dos seus Anexos.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 20 de Agosto de 2024.

O Director dos Serviços, substituto, *Wong Ka Ki* (Subdirector).

(Custo desta publicação \$ 1 080,00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二四年八月二十日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：心理學學士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：聖若瑟大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：US-A19-L32-0424C-63

課程的基本資料：

— 本課程經第71/2024號社會文化司司長批示核准。

— 本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第71/2024號社會文化司司長批示及其附件。

二零二四年八月二十日於教育及青年發展局

代局長 黃嘉祺（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,080.00）

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二四年八月二十日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：社會工作學學士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：聖若瑟大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：US-A32-L97-0624C-64

課程的基本資料：

— 本課程經第68/2024號社會文化司司長批示核准。

— 本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第68/2024號社會文化司司長批示及其附件。

二零二四年八月二十日於教育及青年發展局

代局長 黃嘉祺（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,080.00）

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 20 de Agosto de 2024, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Psicologia

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de São José

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: US-A19-L32-0424C-63

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 71/2024.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 71/2024 e dos seus Anexos.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 20 de Agosto de 2024.

O Director dos Serviços, substituto, Wong Ka Ki (Subdirector).

(Custo desta publicação \$ 1 080,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 20 de Agosto de 2024, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Serviço Social

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de São José

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: US-A32-L97-0624C-64

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 68/2024.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 68/2024 e dos seus Anexos.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 20 de Agosto de 2024.

O Director dos Serviços, substituto, Wong Ka Ki (Subdirector).

(Custo desta publicação \$ 1 080,00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二四年八月二十一日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：建築研究學士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：聖若瑟大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：US-A67-L73-1624A-60

課程的基本資料：

——本課程經第69/2024號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第69/2024號社會文化司司長批示及其附件。

二零二四年八月二十一日於教育及青年發展局

代局長 黃嘉祺（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,350.00）

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 21 de Agosto de 2024, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Estudos de Arquitectura

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de São José

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: US-A67-L73-1624A-60

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2024.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2024 e dos seus Anexos.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 21 de Agosto de 2024.

O Director dos Serviços, substituto, Wong Ka Ki, (Subdirector).

(Custo desta publicação \$ 1 350,00)

體育局

公告

第12/ID/2024號公開招標

「為體育局轄下鮑思高體育中心及蓮峰體育中心提供管理及救生服務」

1. 按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二四年八月十九日的批示，體育局現為二零二四年十二月一日至二零二六年十一月三十日期間體育局轄下鮑思高體育中心及蓮峰體育中心提供管理及救生服務，代表判給實體進行公開招標程序：

體育設施	
1	鮑思高體育中心（室內游泳池、體育室A及B以及人造草場）

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Concurso Público n.º 12/ID/2024

«Serviço de gestão e salvamento no Centro Desportivo do Colégio D. Bosco e no Centro Desportivo Lin Fong afectas ao Instituto do Desporto»

1. Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2024, o Instituto do Desporto vem, em representação da entidade adjudicante, proceder à abertura do concurso público para a adjudicação dos serviços de gestão e salvamento, durante o período de 1 de Dezembro de 2024 a 30 de Novembro de 2026, no Centro Desportivo do Colégio D. Bosco e no Centro Desportivo Lin Fong afectos ao Instituto do Desporto:

Instalações desportivas	
1	Centro Desportivo do Colégio D. Bosco (piscina coberta, ginásios A e B, e campo de relva sintética)

體育設施	
2	蓮峰體育中心（室內游泳池A及B、體育室、田徑跑道及球場）

Instalações desportivas	
2	Centro Desportivo Lin Fong (piscina coberta A e B, pavilhão, pista de atletismo e campo de futebol)

2. 投標人可於本公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元伍佰圓正（\$500.00）購買招標案卷複印本一（1）份。投標人亦可於體育局網頁（www.sport.gov.mo）“採購資訊”內免費下載。

3. 本公開招標的講解會將訂於二零二四年九月二日（星期一）上午九時三十分在體育局總部會議室進行，會後隨即前往相關體育設施進行視察。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

4. 在遞交投標書期限屆滿前，投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

5. 投標人須將投標書交往體育局總部，連同支付予“體育基金”澳門元叁拾陸萬伍仟圓正（\$365,000.00）的臨時擔保交往體育局總部的財政財產處。

6. 遞交投標書的截止時間為二零二四年九月十七日（星期二）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

7. 開標將訂於二零二四年九月十九日（星期四）上午九時三十分在體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

8. 投標書自開標日起計連續九十（90）日內有效。

二零二四年八月二十二日於體育局

代局長 張子軒

（是項刊登費用為 \$3,510.00）

2. A partir da data da publicação do presente anúncio, o concorrente pode dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, durante o horário de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, para consulta do Processo do Concurso ou para obtenção de cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feito o descarregamento gratuito dos ficheiros pela *internet* na área de “*Informação relativa à aquisição*” da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

3. A sessão de esclarecimentos do presente Concurso Público tem lugar no dia 2 de Setembro de 2024, segunda-feira, às 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, a que se seguirá a deslocação para visita às instalações desportivas. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimentos, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para a sessão de esclarecimentos são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

4. O concorrente deve comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomar conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

5. O concorrente deve apresentar a sua proposta na sede do Instituto do Desporto, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$365 000,00 (trezentas e sessenta e cinco mil) patacas à ordem do Fundo do Desporto, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto.

6. O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 17 de Setembro de 2024, terça-feira, não sendo admitidas propostas entregues fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

7. O acto público do concurso tem lugar no dia 19 de Setembro de 2024, quinta-feira, às 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

8. As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguidos a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 22 de Agosto de 2024.

O Presidente, substituto, *Luís Gomes*.

(Custo desta publicação \$ 3 510,00)

第13/ID/2024號公開招標

Concurso Público n.º 13/ID/2024

「為體育局轄下奧林匹克體育中心—游泳館及氹仔中央公園泳池提供管理及救生服務」

«Serviço de gestão e salvamento no Centro Desportivo Olímpico – Piscina Olímpica e na Piscina do Parque Central da Taipa afectas ao Instituto do Desporto»

1. 按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二四年八月十九日的批示，體育局現為二零二四年十二月一日至二零二六年十一月三十日期間體育局轄下奧林匹克體育中心—游泳館及氹仔中央公園泳池提供管理及救生服務，代表判給實體進行公開招標程序：

1. Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2024, o Instituto do Desporto vem, em representação da entidade adjudicante, proceder à abertura do concurso público para a adjudicação dos serviços de gestão e salvamento, durante o período de 1 de Dezembro de 2024 a 30 de Novembro de 2026, no Centro Desportivo Olímpico – Piscina Olímpica e na Piscina do Parque Central da Taipa afectos ao Instituto do Desporto:

體育設施	
1	奧林匹克體育中心—游泳館：25米泳池、50米泳池、健身室、多功能室
2	氹仔中央公園泳池

Instalações desportivas	
1	Centro Desportivo Olímpico — Piscina Olímpica: piscina de 25m, piscina de 50m, sala de musculação e sala polivalente
2	Piscina do Parque Central da Taipa

2. 投標人可於本公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元伍佰圓正（\$500.00）購買招標案卷複印本一（1）份。投標人亦可於體育局網頁（www.sport.gov.mo）“採購資訊”內免費下載。

2. A partir da data da publicação do presente anúncio, o concorrente pode dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, durante o horário de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, para consulta do Processo do Concurso ou para obtenção de cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feito o descarregamento gratuito dos ficheiros pela *internet* na área de “*Informação relativa à aquisição*” da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

3. 本公開招標的講解會將訂於二零二四年九月二日（星期一）上午九時三十分在體育局總部會議室進行，會後隨即前往相關體育設施進行視察。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

3. A sessão de esclarecimentos do presente Concurso Público tem lugar no dia 2 de Setembro de 2024, segunda-feira, às 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, a que se seguirá a deslocação para visita às instalações desportivas. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimentos, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para a sessão de esclarecimentos são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

4. 在遞交投標書期限屆滿前，投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

4. O concorrente deve comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomar conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

5. 投標人須將投標書交往體育局總部，連同支付予“體育基金”澳門元叁拾叁萬捌仟圓正（\$338,000.00）的臨時擔保交往體育局總部的財政財產處。

5. O concorrente deve apresentar a sua proposta na sede do Instituto do Desporto, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$338 000,00 (trezentas e trinta e oito mil) patacas à ordem do Fundo do Desporto, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto.

6. 遞交投標書的截止時間為二零二四年九月十七日（星期二）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘截標日期及時間

6. O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 17 de Setembro de 2024, terça-feira, não sendo admitidas propostas entregues fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão

因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

7. 開標將訂於二零二四年九月十九日（星期四）下午二時四十五分在體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

8. 投標書自開標日起計連續九十（90）日內有效。

二零二四年八月二十二日於體育局

代局長 張子軒

（是項刊登費用為 \$3,240.00）

第14/ID/2024號公開招標

「為體育局轄下巴坡沙體育中心及孫中山泳池提供管理及救生服務」

1. 按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二四年八月十九日的批示，體育局現為二零二四年十二月一日至二零二六年十一月三十日期間體育局轄下巴坡沙體育中心及孫中山泳池提供管理及救生服務，代表判給實體進行公開招標程序：

體育設施	
1	巴坡沙體育中心（室內游泳池及多用途運動場）
2	孫中山泳池

2. 投標人可於本公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元伍佰圓正（\$500.00）購買招標案卷複印本一（1）份。投標人亦可於體育局網頁（www.sport.gov.mo）“採購資訊”內免費下載。

3. 本公開招標的講解會將訂於二零二四年九月二日（星期一）上午九時三十分在體育局總部會議室進行，會後隨即前往相

或 por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

7. O acto público do concurso tem lugar no dia 19 de Setembro de 2024, quinta-feira, às 14,45 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

8. As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguidos a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 22 de Agosto de 2024.

O Presidente, substituto, *Luís Gomes*.

(Custo desta publicação \$ 3 240,00)

Concurso Público n.º 14/ID/2024

«*Serviço de gestão e salvamento no Centro Desportivo Tamagnini Barbosa e na Piscina Dr. Sun Iat Sen afectas ao Instituto do Desporto*»

1. Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2024, o Instituto do Desporto vem, em representação da entidade adjudicante, proceder à abertura do concurso público para a adjudicação dos serviços de gestão e salvamento, durante o período de 1 de Dezembro de 2024 a 30 de Novembro de 2026, no Centro Desportivo Tamagnini Barbosa e na Piscina Dr. Sun Iat Sen afectos ao Instituto do Desporto:

Instalações desportivas	
1	Centro Desportivo Tamagnini Barbosa (piscina coberta e campo polivalente)
2	Piscina Dr. Sun Iat Sen

2. A partir da data da publicação do presente anúncio, o concorrente pode dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, durante o horário de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, para consulta do Processo do Concurso ou para obtenção de cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feito o descarregamento gratuito dos ficheiros pela *internet* na área de “*Informação relativa à aquisição*” da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

3. A sessão de esclarecimentos do presente Concurso Público tem lugar no dia 2 de Setembro de 2024, segunda-feira, às 9,30

關體育設施進行視察。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

4. 在遞交投標書期限屆滿前，投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

5. 投標人須將投標書交往體育局總部，連同支付予“體育基金”澳門元貳拾捌萬零柒佰貳拾圓正 (\$280,720.00) 的臨時擔保交往體育局總部的財政財產處。

6. 遞交投標書的截止時間為二零二四年九月三十日（星期一）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

7. 開標將訂於二零二四年十月三日（星期四）上午九時三十分在體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

8. 投標書自開標日起計連續九十（90）日內有效。

二零二四年八月二十二日於體育局

代局長 張子軒

（是項刊登費用為 \$3,510.00）

第15/ID/2024號公開招標

「為體育局轄下嘉模泳池、竹灣泳池及黑沙公園泳池
提供管理及救生服務」

1. 按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二四年八月十九日的批示，體育局現為二零二四年十二月一日至二零二六年十一月三十日期間體育局轄下

horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, a que se seguirá a deslocação para visita às instalações desportivas. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimentos, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para a sessão de esclarecimentos são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

4. O concorrente deve comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomar conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

5. O concorrente deve apresentar a sua proposta na sede do Instituto do Desporto, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$280 720,00 (duzentas e oitenta mil, setecentas e vinte) patacas à ordem do Fundo do Desporto, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto.

6. O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 30 de Setembro de 2024, segunda-feira, não sendo admitidas propostas entregues fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

7. O acto público do concurso tem lugar no dia 3 de Outubro de 2024, quinta-feira, às 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

8. As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguidos a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 22 de Agosto de 2024.

O Presidente, substituto, *Luís Gomes*.

(Custo desta publicação \$ 3 510,00)

Concurso Público n.º 15/ID/2024

«Serviço de gestão e salvamento nas Piscinas do Carmo, Piscina de Cheoc-Van e Piscina do Parque de Hác-Sá afectas ao Instituto do Desporto»

1. Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2024, o Instituto do Desporto vem, em representação da entidade adjudicante, proceder à abertura do concurso público para a adjudicação dos serviços de gestão e salvamento, durante o período de 1 de Dezembro de 2024 a

嘉模泳池、竹灣泳池及黑沙公園泳池提供管理及救生服務，代表判給實體進行公開招標程序：

體育設施	
1	嘉模泳池：室內泳池、室外泳池及體操室
2	竹灣泳池
3	黑沙公園泳池

2. 投標人可於本公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元伍佰圓正（\$500.00）購買招標案卷複印本一（1）份。投標人亦可於體育局網頁（www.sport.gov.mo）“採購資訊”內免費下載。

3. 本公開招標的講解會將訂於二零二四年九月二日（星期一）上午九時三十分在體育局總部會議室進行，會後隨即前往相關體育設施進行視察。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

4. 在遞交投標書期限屆滿前，投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

5. 投標人須將投標書交往體育局總部，連同支付予“體育基金”澳門元叁拾玖萬肆仟圓正（\$394,000.00）的臨時擔保交往體育局總部的財政財產處。

6. 遞交投標書的截止時間為二零二四年九月三十日（星期一）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

7. 開標將訂於二零二四年十月三日（星期四）下午二時四十五分在體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

30 de Novembro de 2026, nas Piscinas do Carmo, Piscina de Cheoc-Van e Piscina do Parque de Hác-Sá afectos ao Instituto do Desporto:

Instalações desportivas	
1	Piscinas do Carmo: piscina coberta, piscina ao ar livre e ginásios
2	Piscina de Cheoc-Van
3	Piscina do Parque de Hác-Sá

2. A partir da data da publicação do presente anúncio, o concorrente pode dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, durante o horário de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, para consulta do Processo do Concurso ou para obtenção de cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feito o descarregamento gratuito dos ficheiros pela *internet* na área de “*Informação relativa à aquisição*” da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

3. A sessão de esclarecimentos do presente Concurso Público tem lugar no dia 2 de Setembro de 2024, segunda-feira, às 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, a que se seguirá a deslocação para visita às instalações desportivas. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimentos, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para a sessão de esclarecimentos são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

4. O concorrente deve comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomar conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

5. O concorrente deve apresentar a sua proposta na sede do Instituto do Desporto, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$394 000,00 (trezentas e noventa e quatro mil) patacas à ordem do Fundo do Desporto, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto.

6. O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 30 de Setembro de 2024, segunda-feira, não sendo admitidas propostas entregues fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

7. O acto público do concurso tem lugar no dia 3 de Outubro de 2024, quinta-feira, às 14,45 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

8. 投標書自開標日起計連續九十 (90) 日內有效。

二零二四年八月二十二日於體育局

代局長 張子軒

(是項刊登費用為 \$3,240.00)

8. As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguidos a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 22 de Agosto de 2024.

O Presidente, substituto, *Luís Gomes*.

(Custo desta publicação \$ 3 240,00)

衛生局

名單

(開考編號: 02424/01-MA.SP)

衛生局為填補醫生職程公共衛生職務範疇(公共衛生學科)第一職階主治醫生行政任用合同制度兩個職缺,經二零二四年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告,現公佈最後成績名單如下:

合格投考人: 分

1.º 楊俊杰..... 7.43

2.º 吳雅婷..... 7.26

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定,投考者可自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零二四年八月十四日社會文化司司長的批示確認)

二零二四年八月一日於衛生局

典試委員會:

主席:公共衛生學科顧問醫生 梁亦好

正選委員:公共衛生學科顧問醫生 陳丹梅

公共衛生學科顧問醫生 龔斌

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

(開考編號: 01624/02-MA.ORT)

衛生局為填補醫生職程醫院職務範疇(骨科)第一職階主治醫生行政任用合同制度一個職缺,經二零二四年四月二十四日第

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. do Concurso n.º 02424/01-MA.SP)

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de saúde pública (Saúde Pública), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2024:

Candidatos aprovados: valores

1.º IEONG CHON KIT..... 7,43

2.º WU YATING..... 7,26

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Agosto de 2024).

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2024.

O júri:

Presidente: Dr.^a Leong Iek Hou, médica consultora de Saúde Pública.

Vogais efectivos: Dr.^a Chan Tan Mui, médica consultora de Saúde Pública; e

Dr. Kong Pan, médico consultor de Saúde Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

(Ref. do Concurso n.º 01624/02-MA.ORT)

Lista classificativa final do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento,

十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 何柱萌	8.43

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考者可自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零二四年八月十九日社會文化司司長的批示確認)

二零二四年八月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：骨科主任醫生 劉懷烈

正選委員：骨科主任醫生 陳惟蓓

骨科顧問醫生 陳鴻武

(是項刊登費用為 \$1,350.00)

de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Ortopedia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2024:

Candidato aprovado:	valores
1.º HO CHU MANG	8,43

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2024).

Serviços de Saúde, aos 12 de Agosto de 2024.

O júri:

Presidente: Dr. Lau Wai Lit, chefe de serviço de Ortopedia.

Vogais efectivos: Dr. Chan Wai Sin, chefe de serviço de Ortopedia; e

Dr. Chan Hong Mou, médico consultor de Ortopedia.

(Custo desta publicação \$ 1 350,00)

社會保障基金

通告

第001/PRES/FSS/2024號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條和第二十三條、第21/2017號行政法規第十條的規定，以及社會保障基金行政管理委員會於二零一七年七月二十日及二零二四年八月十五日之授權決議，本人決定：

一、將許可第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》第三十四條第二款規定的款項提取的權限轉授予行政管理委員會副主席陳寶雲或其代任人。

二、將作出下列行為的權限授予及轉授予投資事務處處長葉友賢或其代任人：

(一) 批准其附屬單位人員享受年假或將之提前或延遲，以及就因個人理由或工作需要而轉移年假作出決定；

(二) 批准其附屬單位人員的缺勤；

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Aviso

Despacho n.º 001/PRES/FSS/2024

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2017, e das deliberações de delegação de competências proferidas pelo Conselho de Administração, datadas de 20 de Julho de 2017 e 15 de Agosto de 2024, determino:

1. É subdelegada na Vice-presidente do Conselho de Administração, Chan Pou Wan, ou em quem a substitua, a competência para autorizar o levantamento de verbas previsto no n.º 2 do artigo 34.º da Lei n.º 7/2017 (Regime de previdência central não obrigatório).

2. É delegada e subdelegada no chefe da Divisão de Assuntos de Investimentos, Ip Iao In, ou em quem o substitua, a competência para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores das suas subunidades, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar as faltas dos trabalhadores das suas subunidades;

(三) 批准就其附屬單位之存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但法律另有規定者除外；

(四) 簽署對卷宗之組成及決定之執行所需的公函或文書。

三、以上授予的簽署權不包括發往行政長官辦公室、主要官員辦公室、立法會、檢察長辦公室、終審法院院長辦公室的公函或文書，亦不包括發往澳門特別行政區以外各實體和機構的公函或文書。

四、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

五、對行使本授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本批示自二零二四年九月一日起生效。

(經二零二四年八月十五日行政管理委員會決議確認)

二零二四年八月十六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$2,700.00)

3) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas suas subunidades, com exclusão dos excepcionados por lei;

4) Assinar a correspondência ou o expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

3. A delegação de assinatura não abrange a de ofícios ou do expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo ou dos titulares dos principais cargos, à Assembleia Legislativa, ao Gabinete do Procurador do Ministério Público e ao Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nem a daquele dirigido a entidades e organismos exteriores à Região Administrativa Especial de Macau.

4. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no exercício das presentes delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

6. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Setembro de 2024.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 15 de Agosto de 2024).

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Agosto de 2024.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 2 700,00)

澳門大學

通告

根據《行政程序法典》第三十七條及第18/2018號行政法規第四十二條第二款(一)項的規定，澳門大學校長作出本決定：

一、將主持人文學院之博士論文答辯典試委員會的權力授予下表所列教授：

典試委員會主席
Di Wang教授
李軍教授
孫江教授
孫藝風教授
袁毓林教授
張健教授

UNIVERSIDADE DE MACAU

Aviso

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e na alínea 1) do n.º 2 do artigo 42.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar os poderes para presidir aos júris das provas de doutoramento da Faculdade de Letras, nos professores indicados na lista abaixo apresentada:

Presidente dos júris
Prof. Dr. Di Wang
Prof. Dr. Li Jun
Prof. Dr. Sun Jiang
Prof. Dr. Sun Yifeng
Prof. Dr. Yuan Yulin
Prof. Dr. Zhang Jian

典試委員會主席
陳立勝教授
梁藍波教授
王慶節教授
徐杰教授
張彥教授
朱壽桐教授
李德鳳教授
龔剛教授
João Manuel Pires da Silva e Almeida Veloso教授
鄧駿捷教授
Hans Georg Moeller教授
Victoria Sandra Harrison教授
張穎教授
Nicholas Michael Parker-Groom教授
Carlos Jorge Ferreira Silvestre教授

Presidente dos júris
Prof. Dr. Chen Lisheng
Prof. Dr. Leong Lam Po
Prof. Dr. Wang Qingjie
Prof. Dr. Xu Jie
Prof. Dr. Zhang Yan
Prof. Dr. Zhu Shoutong
Prof. Dr. Li Defeng
Prof. Dr. Gong Gang
Prof. Dr. João Manuel Pires da Silva e Almeida Veloso
Prof. Dr. Tang Chon Chit
Prof. Dr. Hans Georg Moeller
Prof. ^a Dr. ^a Victoria Sandra Harrison
Prof. ^a Dr. ^a Zhang, Ellen Ying
Prof. Dr. Nicholas Michael Parker-Groom
Prof. Dr. Carlos Jorge Ferreira Silvestre

二、將主持工商管理學院之博士論文答辯典試委員會的權力授予下表所列教授：

2. Delegar os poderes para presidir aos júris das provas de doutoramento da Faculdade de Gestão de Empresas, nos professores indicados na lista abaixo apresentada:

典試委員會主席
許敬文教授
Jun Yu教授
羅振雄教授
Zhang Wenyang教授
雷智豪教授
Jason Zezhong Xiao教授
洪福來教授
Miao Li教授
舒連杰教授
練肇通教授
林朗為教授
劉丁己教授
黃業堅教授
傅曉青教授
馮家超教授

Presidente dos júris
Prof. Dr. Hui King Man
Prof. Dr. Jun Yu
Prof. Dr. Law Chun Hung Roberts
Prof. Dr. Zhang Wenyang
Prof. Dr. Loi Chi Ho
Prof. Dr. Jason Zezhong Xiao
Prof. Dr. Hong Fok Loi
Prof. ^a Dr. ^a Miao Li
Prof. Dr. Shu Lianjie
Prof. Dr. Lian Zhaotong
Prof. Dr. Lam Long Wai
Prof. Dr. Liu Ting Chi
Prof. Dr. Wong Ip Kin
Prof. ^a Dr. ^a Fu Xiaoqing
Prof. Dr. Fong Ka Chio

三、將主持教育學院之博士論文答辯典試委員會的權力授予下表所列教授：

典試委員會主席
范良火教授
Xiufeng Liu教授
魏冰教授
胡碧穎教授

四、將主持健康科學學院之博士論文答辯典試委員會的權力授予下表所列教授：

典試委員會主席
沈漢明教授
徐仁和教授
陳國凱教授
張仲榮教授
郭珩輝教授
梁麗嫻教授
Gary Wong教授
項玉濤教授
袁振教授
張宣軍教授
鄭文華教授

五、將主持法學院之博士論文答辯典試委員會的權力授予下表所列教授：

典試委員會主席
Yu Xingzhong教授
劉建宏教授
魏丹教授
唐曉晴教授
涂廣建教授
Rostam Mag.Iur.Dr.Iur.Neuwirth教授
蔣朝陽教授
稅兵教授
汪超教授

3. Delegar os poderes para presidir aos júris das provas de doutoramento da Faculdade de Educação, nos professores indicados na lista abaixo apresentada:

Presidente dos júris
Prof. Dr. Fan, Lianghuo
Prof. Dr. Xiufeng Liu
Prof. Dr. Wei Bing
Prof. ^a Dr. ^a Hu Biying

4. Delegar os poderes para presidir aos júris das provas de doutoramento da Faculdade de Ciências da Saúde, nos professores indicados na lista abaixo apresentada:

Presidente dos júris
Prof. Dr. Shen Hanming
Prof. Dr. Ren-He Xu
Prof. Dr. Guokai Chen
Prof. Dr. Edwin Chong Wing Cheung
Prof. Dr. Kwok Hang Fai
Prof. ^a Dr. ^a Leung Lai Han
Prof. Dr. Gary Wong
Prof. Dr. Xiang Yutao
Prof. Dr. Yuan Zhen
Prof. Dr. Zhang Xuanjun
Prof. Dr. Zheng Wenhua

5. Delegar os poderes para presidir aos júris das provas de doutoramento da Faculdade de Direito, nos professores indicados na lista abaixo apresentada:

Presidente dos júris
Prof. Dr. Yu Xingzhong
Prof. Dr. Liu Jianhong
Prof. ^a Dr. ^a Wei Dan
Prof. Dr. Tong Io Cheng
Prof. Dr. Tu Guangjian
Prof. Dr. Rostam Mag.Iur.Dr.Iur.Neuwirth
Prof. Dr. Jiang Chaoyang
Prof. Dr. Shui Bing
Prof. Dr. Wang Chao

六、將主持社會科學學院之博士論文答辯典試委員會的權力授予下表所列教授：

典試委員會主席
蔡天驥教授
朱智豪教授
Richard Dennis Fitzgerald教授
Todd Owen Jackson教授
Spencer De Li教授
劉世鼎教授
吳德榮教授
潘維教授
胡文詩教授
趙心樹教授

七、將主持科技學院之博士論文答辯典試委員會的權力授予下表所列教授：

典試委員會主席
須成忠教授
Xiao Chuan Cai教授
Gui Changfeng教授
Xiaobo Zhou教授
王百鍵教授
阮家榮教授
鞏志國教授
麥沛然教授
郭志達教授
黃錫榮教授
周萬歡教授
潘治文教授
祝雷教授
徐青松教授
孫海衛教授
周怡聰教授
Carlos Jorge Ferreira Silvestre教授
周建濤教授
金小慶教授

6. Delegar os poderes para presidir aos júris das provas de doutoramento da Faculdade de Ciências Sociais, nos professores indicados na lista abaixo apresentada:

Presidente dos júris
Prof. Dr. Cai Tianji
Prof. Dr. Chu, Chi Ho Angus
Prof. Dr. Richard Dennis Fitzgerald
Prof. Dr. Todd Owen Jackson
Prof. Dr. Spencer De Li
Prof. Dr. Liu Shih Diing
Prof. Dr. Ngo Tak Wing
Prof. Dr. Pan Wei
Prof. ^a Dr. ^a Wu Man Sze Anise
Prof. Dr. Zhao Xinshu

7. Delegar os poderes para presidir aos júris das provas de doutoramento da Faculdade de Ciências e Tecnologia, nos professores indicados na lista abaixo apresentada:

Presidente dos júris
Prof. Dr. Xu Chengzhong
Prof. Dr. Xiao Chuan Cai
Prof. Dr. Gui Changfeng
Prof. Dr. Xiaobo Zhou
Prof. Dr. Wong Pak Kin
Prof. Dr. Yuen Ka Veng
Prof. Dr. Gong Zhiguo
Prof. Dr. Mak Pui In
Prof. Dr. Kwok Chi Tat
Prof. Dr. Vong Seak Weng
Prof. ^a Dr. ^a Zhou Wanhuan
Prof. Dr. Pun Chi Man
Prof. Dr. Zhu Lei
Prof. Dr. Xu Qingsong
Prof. Dr. Sun Haiwei
Prof. Dr. Zhou Yicong
Prof. Dr. Carlos Jorge Ferreira Silvestre
Prof. Dr. Zhou Jiantao
Prof. Dr. Jin Xiao Qing

典試委員會主席
馬少丹教授
羅文基教授
莫昇萍教授
劉志教授

八、將主持應用物理及材料工程研究院之博士論文答辯典試委員會的權力授予下表所列教授：

典試委員會主席
湯子康教授
Handong Sun教授
Pan Hui教授
邢貴川教授
Yang Shengyuan教授

九、將主持中華醫藥研究院之博士論文答辯典試委員會的權力授予下表所列教授：

典試委員會主席
陳新教授
李紹平教授
鄭穎教授
梁重恒教授
胡豪教授
蘇煥興教授
燕茹教授
陳美婉教授
胡元佳教授
王春明教授
陳修平教授
萬建波教授
李鵬教授
Wang Ruibing教授
陸金健教授

十、獲授權者的出任方式，由內部指引訂定。

十一、本授權中授予的權力均不得轉授。

Presidente dos júris
Prof. ^a Dr. ^a Ma Shaodan
Prof. Dr. Law Man Kay
Prof. ^a Dr. ^a Mok Seng Peng
Prof. Dr. Liu Zhi

8. Delegar os poderes para presidir aos júris das provas de doutoramento do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, nos professores indicados na lista abaixo apresentada:

Presidente dos júris
Prof. Dr. Tang Zikang
Prof. Dr. Handong Sun
Prof. Dr. Pan Hui
Prof. Dr. Xing Guichuan
Prof. Dr. Yang Shengyuan

9. Delegar os poderes para presidir aos júris das provas de doutoramento do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, nos professores indicados na lista abaixo apresentada:

Presidente dos júris
Prof. Dr. Chen Xin
Prof. Dr. Li Shaoping
Prof. ^a Dr. ^a Zheng Ying
Prof. Dr. Leung Chung Hang
Prof. Dr. Hu Hao
Prof. Dr. Su Huanxing
Prof. ^a Dr. ^a Yan Ru
Prof. ^a Dr. ^a Chen Meiwan
Prof. Dr. Hu Yuanjia
Prof. Dr. Wang Chunming
Prof. Dr. Chen Xiuping
Prof. Dr. Wan Jianbo
Prof. Dr. Li Peng
Prof. Dr. Wang Ruibing
Prof. Dr. Lu Jinjian

10. A forma de exercício dos respectivos poderes pelos delegados é definida pelas orientações internas.

11. Os poderes ora delegados não são subdelegáveis.

十二、本決定之所有授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

十三、廢止刊登於二零二三年八月三十日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內與上述有關之事宜。

十四、本決定自二零二四年八月二十八日起生效。

二零二四年八月二十二日於澳門大學

校長 宋永華教授

(是項刊登費用為 \$11,340.00)

12. Todas as presentes delegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

13. É revogada a parte relativa ao assunto acima referido, constante do aviso da Universidade de Macau no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 30 de Agosto de 2023.

14. A presente decisão entra em vigor no dia 28 de Agosto de 2024.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2024.

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 11 340,00)

澳門理工大學

通告

第57/RU/2024號批示

根據第12/2024號行政法規《澳門理工大學章程》第十六條第二款(六)項及第三款,以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第02D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權,本人作出批示如下:

一、授予應用科學學院院長林燦堂,在應用科學學院的範圍內,依法作出下列行為的職權:

(一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件;

(二) 代表澳門理工大學簽署獲行政管理委員會批准訂立的協議、協定、議定書及備忘錄。

二、還轉授予應用科學學院院長林燦堂,在應用科學學院的範圍內,依法作出下列行為的職權:

(一) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年;

(二) 批准喪失薪酬之缺勤;

(三) 決定缺勤是否合理;

(四) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

UNIVERSIDADE POLITÉCNICA DE MACAU

Aviso

Despacho n.º 57/RU/2024

Nos termos do artigo 16.º, n.º 2, alínea 6), e n.º 3 do Regulamento Administrativo n.º 12/2024 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 02D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Delegar no director da Faculdade de Ciências Aplicadas, Lam Chan Tong, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito da Faculdade de Ciências Aplicadas:

1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

2) Representar a Universidade Politécnica de Macau na celebração de acordos, convenções, protocolos e memorandos que tenham sido aprovados pelo Conselho Administrativo.

2. E ainda subdelegar no director da Faculdade de Ciências Aplicadas, Lam Chan Tong, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito da Faculdade de Ciências Aplicadas:

1) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

2) Autorizar faltas com perda de remuneração;

3) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

4) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno.

3. A presente delegação e subdelegação são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲授權及轉授權者自二零二四年八月十六日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權及轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年八月十九日於澳門理工大學

校長 嚴肇基

(是項刊登費用為 \$2,700.00)

第58/RU/2024號批示

根據第12/2024號行政法規《澳門理工大學章程》第十六條第三款的規定，本人作出批示如下：

一、授權予持續教育中心主任侯詠珊，在持續教育中心的範圍內，簽署由該中心依法發出的非高等教育課程的證書及文憑。

二、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

三、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲授權者自二零二四年八月十六日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年八月十九日於澳門理工大學

校長 嚴肇基

(是項刊登費用為 \$1,080.00)

第12/VR/2024號批示

根據刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第09/RU/2024號批示第一款(六)項及第二款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação e subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pelo delegado e subdelegado, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre o dia 16 de Agosto de 2024 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 19 de Agosto de 2024.

O Reitor, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 2 700,00)

Despacho n.º 58/RU/2024

Nos termos do artigo 16.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 12/2024 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), mando:

1. Delegar na coordenadora do Centro de Educação Contínua, Hau Veng San, a competência de assinar os certificados e diplomas dos cursos de ensino não superior, emitidos pelo respectivo Centro nos termos da lei, no âmbito do Centro de Educação Contínua.

2. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pela delegada, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 16 de Agosto de 2024 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 19 de Agosto de 2024.

O Reitor, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 080,00)

Despacho n.º 12/VR/2024

Nos termos do n.º 1, alínea 6), e do n.º 2 do Despacho n.º 09/RU/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do

區公報》第二組之第03D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予語言及翻譯學院院長張云峰，在語言及翻譯學院的範圍內，依法作出下列行為的職權：

(一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(二) 代表澳門理工大學簽署獲行政管理委員會批准訂立的協議、協定、議定書及備忘錄；

(三) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 決定缺勤是否合理；

(六) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零二四年八月十六日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年八月十九日於澳門理工大學

副校長 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$2,160.00)

第13/VR/2024號批示

根據刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第09/RU/2024號批示第一款(七)項及第二款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第03D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予葡語教學及研究中心主任Rui Jorge Gama

Conselho Administrativo n.º 03D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar no director da Faculdade de Línguas e Tradução, Zhang Yunfeng, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito da Faculdade de Línguas e Tradução:

1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

2) Representar a Universidade Politécnica de Macau na celebração de acordos, convenções, protocolos e memorandos que tenham sido aprovados pelo Conselho Administrativo;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração;

5) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

6) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 16 de Agosto de 2024 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 19 de Agosto de 2024.

A Vice-Reitora, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 2 160,00)

Despacho n.º 13/VR/2024

Nos termos do n.º 1, alínea 7), e do n.º 2 do Despacho n.º 09/RU/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 03D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar no coordenador do Centro Pedagógico e Científico da Língua Portuguesa, Rui Jorge Gama Fernandes, a

Fernandes，在葡語教學及研究中心的範圍內，依法作出下列行為的職權：

- (一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (二) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；
- (三) 批准喪失薪酬之缺勤；
- (四) 決定缺勤是否合理；
- (五) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間。

二、本轉授權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零二四年八月十六日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年八月十九日於澳門理工大學

副校長 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$1,890.00)

第14/VR/2024號批示

根據刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第09/RU/2024號批示第一款(七)項及第二款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第03D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予持續教育中心主任侯詠珊，在持續教育中心的範圍內，依法作出下列行為的職權：

- (一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (二) 在獲得適當批准後，代表澳門理工大學簽署該中心所舉辦的短期課程合同；

competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Centro Pedagógico e Científico da Língua Portuguesa:

- 1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;
- 3) Autorizar faltas com perda de remuneração;
- 4) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;
- 5) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 16 de Agosto de 2024 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 19 de Agosto de 2024.

A Vice-Reitora, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 890,00)

Despacho n.º 14/VR/2024

Nos termos do n.º 1, alínea 7), e do n.º 2 do Despacho n.º 09/RU/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 03D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar na coordenadora do Centro de Educação Contínua, Hau Veng San, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Educação Contínua:

- 1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 2) Outorgar, em nome da Universidade Politécnica de Macau, nos contratos relativos a cursos de curta duração do referido Centro, desde que esses contratos tenham sido previamente autorizados;

- (三) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；
- (四) 批准喪失薪酬之缺勤；
- (五) 決定缺勤是否合理；
- (六) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零二四年八月十六日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年八月十九日於澳門理工大學

副校長 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$2,160.00)

- 3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;
- 4) Autorizar faltas com perda de remuneração;
- 5) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;
- 6) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 16 de Agosto de 2024 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 19 de Agosto de 2024.

A Vice-Reitora, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 2 160,00)

交通事務局

通告

為更正交通事務局刊登於二零二四年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組關於駕駛學習暨考試路線之更新通告內文，現重新公佈：

更新駕駛學習暨考試路線

按照運輸工務司司長於二零二四年七月十七日以批示認可的交通高等委員會的意見，並根據四月二十八日第17/93/M號法令核准的《道路交通規章》第八十五條的規定，公佈如下：

基於駕駛學習及考試路線部分道路因城市發展已不復存在，以及若干街道更新命名，現重新定出附圖以粗黑線標示的部分為駕駛學習及考試路線，包括下列街道：

蓮花路

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Aviso

Para efeitos de rectificação, procede-se à seguinte republicação do aviso “Actualização dos circuitos de aprendizagem e de exames de condução” da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2024:

Actualização dos Circuitos de Aprendizagem e de Exames de Condução

De acordo com o parecer do Conselho Superior de Viação, homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Julho de 2024, e nos termos do artigo 85.º do «Regulamento do Trânsito Rodoviário», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, de 28 de Abril, publica-se o seguinte:

Tendo em conta que algumas ruas dos circuitos de aprendizagem e de exames de condução deixaram de existir devido ao desenvolvimento urbano e que algumas foram renomeadas, procede-se, de novo, a definição dos circuitos de aprendizagem e de exames de condução, assinalados a traço grosso na planta anexa, que incluem as seguintes ruas:

Estrada Flor de Lótus

蓮花圓形地	Rotunda Flor de Lótus
路氹連貫公路	Estrada do Istmo
蓮花海濱大馬路	Avenida Marginal Flor de Lótus
路氹連貫公路圓形地	Rotunda do Istmo
嘉樂庇總督馬路	Estrada Governador Nobre de Carvalho
奧林匹克大馬路	Avenida Olímpica
運動場圓形地	Rotunda do Estádio
亞利雅架圓形地	Rotunda Ouvidor Arriaga
偉龍馬路	Avenida Wai Long
雞頸馬路	Estrada da Ponta da Cabrita
美副將馬路	Estrada Coronel Nicolau de Mesquita
飛機場圓形地	Rotunda do Aeroporto
石排灣圓形地	Rotunda de Seac Pai Van
石排灣馬路	Estrada de Seac Pai Van
和諧圓形地	Rotunda da Harmonia
聯生圓形地	Rotunda da Concórdia
運動場道	Avenida do Estádio
奧林匹克游泳館圓形地	Rotunda da Piscina Olímpica
望德聖母灣大馬路	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança
路環電廠圓形地	Rotunda da Central Térmica de Coloane
聯生海濱路	Rua Marginal da Concórdia
樟樹街	Rua das Canforeiras
桉樹街	Rua dos Eucaliptos
金鳳路	Rua das Acácias Rubras
芒果街	Rua das Mangueiras
紅荷路	Rua das Schimas
榕樹街	Rua das Árvores do Pagode
機場大馬路	Avenida do Aeroporto
航空圓形地	Rotunda da Aeronáutica
射擊路	Rua do Tiro

體育館大馬路

Avenida da Nave Desportiva

信安馬路

Avenida Son On

順景街

Rua Son Keng

北安圓形地

Rotunda de Pac On

高勵雅馬路

Estrada Almirante Magalhães Correia

酒店斜路

Rampa do Hotel

體育館圓形地

Rotunda da Nave Desportiva

蒲桃街

Rua dos Jamboleiros

合歡街

Rua das Albizias

本通告自公佈翌日起產生效力。

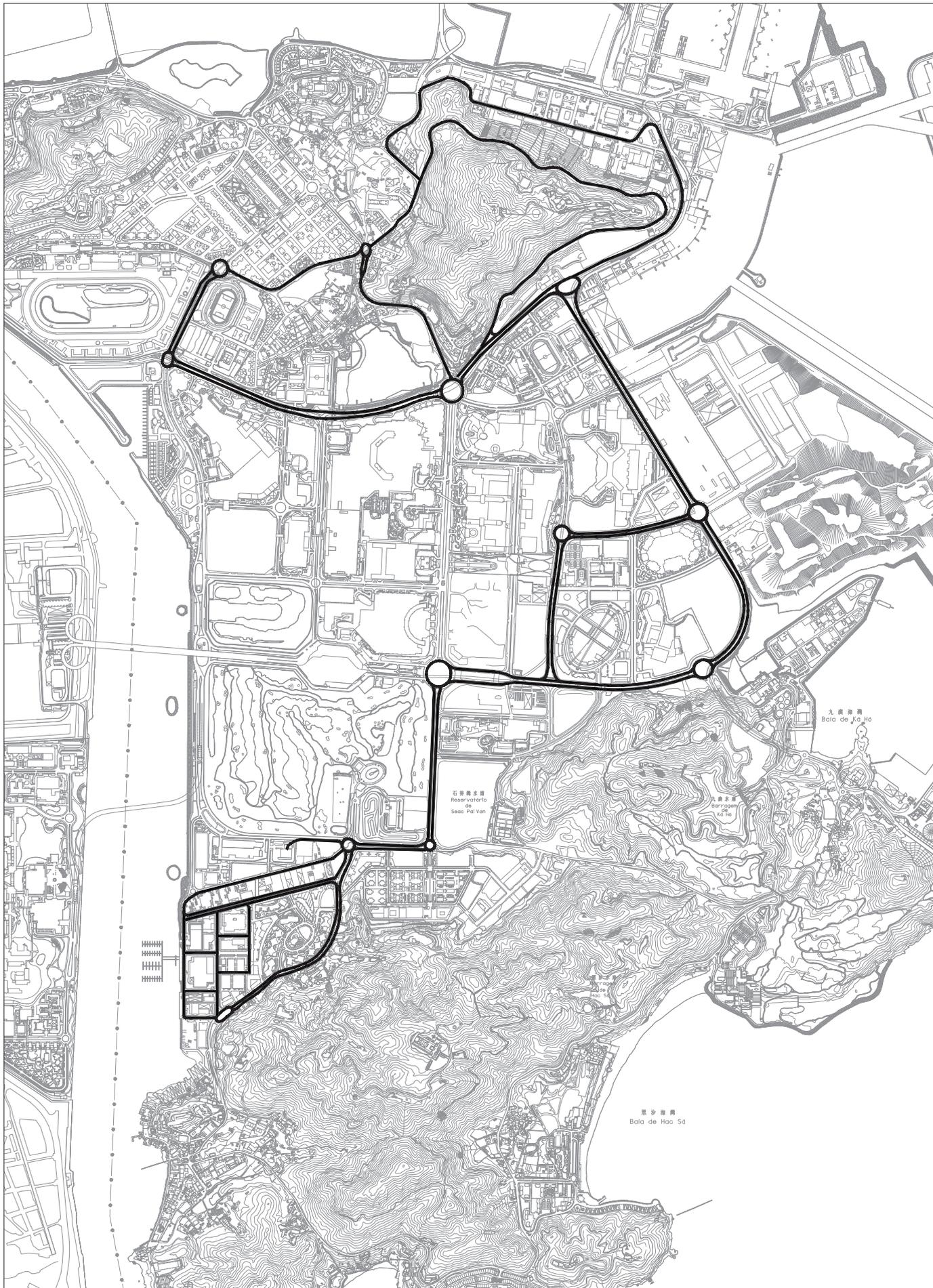
O presente aviso produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação

二零二四年八月十六日於交通事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Agosto de 2024.

局長 林衍新

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.



(是項刊登費用為 \$7,290.00)
(Custo desta publicação \$ 7 290,00)

郵電局

通告

按照二零二四年七月十六日運輸工務司司長批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及經第4/2017號法律、第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，郵電局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任中葡文翻譯員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程及職級出現的職缺。

2. 職務內容

翻譯員須忠於文章內容和寫作風格進行兩種正式語文筆譯（中葡/葡中）；須忠於演說者的確實意思進行兩種正式語文的接續傳譯或同聲傳譯（中葡/葡中）；對中葡/葡中文本進行翻譯鑑定；以及執行獲指派的特定範疇的翻譯或傳譯（中葡/葡中）工作。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階二等翻譯員的薪俸點為經第4/2017號法律、第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表七薪俸表所載的440點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Julho de 2024, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelas Leis n.º 4/2017, n.º 2/2021 e n.º 1/2023, e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), com as alterações introduzidas pelas Leis n.º 2/2021 e n.º 1/2023, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago e dos que venham a vagar nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira e categoria.

2. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa) compete efectuar a tradução de textos escritos de uma das línguas oficiais para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de uma das línguas oficiais para outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer uma das línguas oficiais, podendo ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

3. Vencimento, direitos e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária, constante do Mapa 7 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelas Leis n.º 4/2017, n.º 2/2021 e n.º 1/2023, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（即二零二四年九月九日前）具有中葡翻譯或語言範疇（中文或葡文）學士學位或同等學歷、或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，或具其他範疇的學士學位或同等學歷、或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位且合格完成行政公職局主辦的《中葡文翻譯及傳譯學習計劃》，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的首個工作日起計（即二零二四年八月二十九日至二零二四年九月九日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

6.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），由投考人親身或由他人（無

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedida de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), com as alterações introduzidas pelas Leis n.º 2/2021 e n.º 1/2023.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura em Tradução e Interpretação em Língua Chinesa e Portuguesa ou em Línguas (chinesa ou portuguesa); ou em qualquer outra área, com conclusão, com aproveitamento, do curso de formação – Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa, organizado pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau (adiante designada por RAEM); maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 9 de Setembro de 2024) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

6. Forma e prazo de apresentação da candidatura

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (de 29 de Agosto a 9 de Setembro de 2024);

6.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte de papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação do requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», de modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada, no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte de papel ou em suporte electrónico.

6.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candida-

須提交授權書)到澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓209室公共關係及總檔案處提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費(接受以現金或澳門通卡或澳門錢包MPAY;又或可透過“政付通”二維碼以下列方式進行支付：VISA、Master Card、銀聯、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付和支付寶)。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務(可透過網頁<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費(可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付或可透過澳門錢包MPAY的方式支付)。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格)；
- c) 合格完成行政公職局主辦的《中葡文翻譯及傳譯學習計劃》的證明文件副本，倘適用；
- d) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件(如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等)副本。

7.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二

turas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na sala 209, Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício Sede da mesma Direcção de Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário, através do cartão Macau Pass, através da aplicação MPay ou através do código QR da GovPay, que aceita o pagamento pelos seguintes meios: VISA, Master Card, UnionPay, UnionPay App, Mobile Banking do Banco da China, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay e Alipay).

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e submeter o formulário electrónico da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», dentro do prazo de apresentação de candidaturas, através do serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <https://concurso-uni.safp.gov.mo/> ou da aplicação móvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»). O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento *online* da GovPay ou através da aplicação MPay).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo, devendo a sua submissão ser feita até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas, quando coincida com uma sexta-feira.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) Cópia do documento comprovativo de conclusão, com aproveitamento, do Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa, organizado pela Direcção dos Serviços de Administração de Função Pública, quando aplicável;
- d) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

7.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do

條第二款(一)項至(五)項所指任一情況的投考人,尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

7.3 如投考人與公共部門有聯繫,而其個人檔案已存有第7.1點a)、b)、c)和d)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件,則無須提交該等文件,但須於報考時作出聲明。

7.4 第7.1點a)、b)、c)和d)項所指的證明文件的副本,以及第7.2點所指文件的副本,可以是普通副本或經認證的副本。

7.5 如投考人在報考時未提交第7.1點a)、b)、c)和d)項所指的文件,或倘要求的第7.2點所指文件,投考人須在初步名單所定期間內補交,否則在投考人最後名單中除名。

7.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)、b)、c)和d)項及第7.2點所指的證明文件為普通副本,須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括:

a) 第一項甄選方法——知識考試,分兩階段進行:

第一階段——三小時的筆試,具淘汰性質;

第二階段——三十分鐘的口試;

b) 第二項甄選方法——甄選面試;

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人,以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則,均被淘汰;但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款規定的適用。

8.3 如知識考試中合格的投考人少於二十人,則全部合格的投考人進入甄選面試。

artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1, e do registo biográfico ou documento que comprove a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1 e dos documentos referidos no ponto 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1 ou os documentos referidos no ponto 7.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 Os formulários acima referidos, «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1 e no ponto 7.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos, desenvolvidas em duas fases:

1.ª fase — prova escrita, com a duração de três horas e com carácter eliminatório;

2.ª fase — prova oral, com a duração de trinta minutos;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 São excluídos do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem de qualquer prova ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Se os candidatos aprovados nas provas de conhecimentos forem em número inferior a 20, passarão todos à entrevista de selecção.

8.4 如知識考試中合格的投考人為二十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首二十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

10. 評分制度

10.1 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

10.2 在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

10.3 不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 70% (筆試佔知識考試的60%，口試佔知識考試的40%)；

甄選面試 = 20%；

履歷分析 = 10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及經核准的最後成績名

8.4 Se os candidatos aprovados nas provas de conhecimentos forem em número igual ou superior a 20, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros vinte lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções a que se candidatam;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação dos candidatos para o desempenho das funções a que se candidatam, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

10.1 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

10.2 Consideram-se excluídos os candidatos que, na prova eliminatória ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 valores.

10.3 Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 70% (a prova escrita corresponde a 60% das provas de conhecimentos e a prova oral a 40% das provas de conhecimentos);

Entrevista de selecção = 20%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

13. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as informações sobre o local, data e hora da realização das provas em função dos métodos de selecção nas diversas fases, as listas classificativas nas diversas fases e a lista classificativa final aprovada

單，張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓公告欄並上載於公職開考網頁<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>及郵電局網頁<https://www.ctt.gov.mo/>。

14. 考試範圍

筆試——中葡及葡中翻譯；

口試——中葡及葡中傳譯；

翻譯及傳譯的內容：澳門特別行政區公共行政知識以及國內外時事及通識。

在知識考試的筆試期間，僅限於查閱以紙本為載體的字典（除原文外，不得附有任何文字標註或附有任何註釋），不得使用其他參考書籍或資料，亦不得使用電子設備，尤其是智能手機、智能手錶或手提電腦。

15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律、第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：顧問翻譯員 Lai Jiing Liang

正選委員：顧問翻譯員 吳浩明

一等文案 Olga Maria Basílio Pereira

候補委員：顧問翻譯員 高丹宇

顧問翻譯員 陳秀英

二零二四年八月二十日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$14,580.00)

são afixadas no quadro de avisos da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício Sede da mesma Direcção de Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, e colocadas na página electrónica dos concursos da função pública, em <https://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em <https://www.ctt.gov.mo/>.

14. Programa das provas

Prova escrita — tradução de chinês para português e vice-versa;

Prova oral — interpretação de chinês para português e vice-versa.

A tradução e a interpretação terão como conteúdo: matérias relativas à Administração Pública da RAEM, actualidade nacional e internacional, e conhecimentos gerais.

Na prova escrita de conhecimentos, apenas é permitida aos candidatos a consulta de dicionários em suporte de papel (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não sendo permitido o uso de outros livros ou informações de referência nem a utilização de produtos electrónicos, nomeadamente telemóveis ou relógios inteligentes e computadores portáteis.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelas Leis n.º 4/2017, n.º 2/2021 e n.º 1/2023, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), com as alterações introduzidas pelas Leis n.º 2/2021 e n.º 1/2023, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

17. Composição do júri

Presidente: Lai Jiing Liang, intérprete-tradutor assessor.

Vogais efectivos: Ng Hou Meng, intérprete-tradutor assessor; e

Olga Maria Basílio Pereira, letrada de 1.ª classe.

Vogais suplentes: André das Dores Cordeiro, intérprete-tradutor assessor; e

Chan Sao Ieng, intérprete-tradutora assessora.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 20 de Agosto de 2024.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 14 580,00)